

# **Digitales Brandenburg**

**hosted by Universitätsbibliothek Potsdam**

## **Sifre Kodesh**

‘im targumim u-ve’urim mi-mehabrim shonim

Sefer Yehezkel

**Landau, Moses I. Landau, Moses I.**

**Prag, 597 [1836 oder 1837]**

לען

**urn:nbn:de:kobv:517-vlib-9132**

## י חזק אל טyi

המשחית אתה את כל-שarity  
ישראל בשפכה את-חמתך על-  
ירושלים: (ט) ויאמר אליו עוז בית-  
ישראל ויהודה גדוֹל במאד מאד  
ותפלא הארץ דמים והעיר  
מלאה מטה כי אמרו עזב יהוה  
את-הארץ ואין יהוח ראה:  
(ט) וגם אני לא-חhos עיני ולא  
אהמם דרכם בראשם נתתי:  
(י) והנה האיש לבוש הבדים  
אשר הקסת במחנו משיב דבר  
לאמר עשית באהר צויתני:  
י (ט) ואראה והנה אל-הדרקיע  
אשר על-ראש הכרבים  
**כabinet ספר כמראה דמות כסא**

כל אשר קרי נרא

בע פאלבראכט, ויא דוא מיר בעההלוּן האסט.

י (ט) איך בליך אייף, דא וואר אין דער הימעל אויסדעונג איבער דען  
קעפְּען דער כרובים עטווים ויכטבָּר, דאו (טן טטבָּע) דעם  
סאַפִּיר-שטינע גליך, אונד איבער דענוּלבען אין דער געתטאַלט איינעם טהראַנעם  
ער:

## ר ש "י

(ט) מלחה מוטה. דין מעוקל:

י (א) על לחם הכרוניס. על לחץ ד' קוות המרכנן' וגמ' זו חזי לקרותס נזוניס לפ' טילטכו  
, פמי הטע לפסי נרכג נמ"ז נפרט' זו. וקמו נכותינו יתקולל גדק רחמים והפכו נכרוג חמל

## ב אור

וואר: (ט) מטה, מצפת געה, וכמוון לנו המטה (לעיל ז', י'). (ט) דרכם, כוונת,

פורהנות חיומתך זריטין יכנית.

י (א) ואראה, ימכן זהבבזה קוזת מוסב על מלה ק' ד' ופה כלה לא יכול הכל טמה,  
כי נחלץ כלה לספר קה דנגדי ה' איז כה לו, זכ' לעניינו הרלוּן. הכרובים, מקדשות  
רבנות לזר בנה בגוילת המלה הוהת לנטיד רק קחת, מאנס לחד מחנמי בעמיס,  
כי נה יתנחלץ כתוב כל איז למדוי מו"ל ומסדי המככס מפחיות. וכנה קמר: זרם כמלה  
הו מזאת עריך *carab* וענינו תח נמקיס לי, מהן, ועל כן גס ענינו גלי;

# רִיחֹזָק אַל

**גִּרְאָה עַלְיָהֶם:** (ב) וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים  
**חָאיָשׁ וְלֹבֵשׁ הַבְּהִים וַיֹּאמֶר בָּאָ**  
**אַל־בְּגִינּוֹת לְגַלְגָּל אַל־פְּתַחַת**  
**לְכֶרְבוֹב וּמְלָא חַפְנִיקָּה גַּחֲלִילָאָשָׁ**  
**מִבְּגִינּוֹת לְכֶרְבִּים וּזְרָק עַל־הָעִיר**  
**וַיֹּבְאַלְעִינִי:** (ג) וְהַכְּרָבִים עַמְּדִים  
**מִימִין לְבֵית בָּבָאוֹ הָאֵישׁ וְהָעֵן**  
**מְלָא אַתְּ-הַחֶצֶר הַפְּנִימִית:**  
**(ד) וַיַּרְמֵם כְּבָוד־יְהוָה מִעַל הַכְּרוּב**  
**עַל מִפְּתַן הַבֵּית וַיַּפְּלַא הַבֵּית**  
**אַתְּ-הָעֵן וְהַחֶצֶר מְלָא אַתְּ-גַּגָּה**

כבוד

נָאָר דָּרָר שׁוּעַלְלָעָ דָּרָס נָאָטְטָעַשְׂהָיוּם עַרְחָבָעָן, דָּאָן נָאָטְטָעַשְׂהָוּ וְאָרְדָּ פָּאָל פָּאָן דָּרָס גְּלָאנְצָעָ דָּרָר הַעֲרָלִיכָּ-

קייט

## רְשָׁ"י

לִפְנֵי רְגָגָע לִין קְטִינָר יְעֵץ סְנִינוֹ: (ב) כִּיּוֹת לְגַלְגָּל. כִּין הַזּוֹמְנוֹס כִּמְצָנָה' וַיַּחֲמֵל  
 וַיַּחֲרֵר חַיּוֹת לְדָרוֹת הַקְּנָה' לְמַרְגְּרִיחָן וְסַוחַד נָקָד מִן הַכְּרוּב לְמַחְסָס לְיָוָן צִיְּלָתָנוֹ  
 הַנְּחָלִיס וּמַקְלֵב הַזְּוּרָה וְכֵן הַוּמְפֻוּרָה גַּעֲנִין וַיְצַחַן חַלְפָנִי לְמַתְּכָדִיס: וַחֲרוֹק עַל כְּעֵיר.  
 לְמַת וְיָקָס מִיד וְצַעַפְתָּפָק צַקְנָנָס לְכֹתָה הַכְּדִיס לְמַת כְּצַלְינָס עַל לְמַזְרָעָה צַקְנָלָה צַנְחָמָנוֹ  
 הַגְּחָלִיס בַּיְדָו כָּל וּ' צַנִּיס וְתַדְעַ שָׁהָרִי גַּעֲנָה זָו גַּעֲנָה הַצְּזִית נְהַמְּרָה וְתַעַרְיָר חַרְנָה גַּעֲנָה יְחִי:  
 (ג) מִימִין לְכִיתִי גַּדְלוֹס: הַקְּנָל הַסְּנִימִיחָה. הַיְלָה הַעֲזָרָה: (ד) עַל מַפְּחָן הַנִּתִּת. וְכוֹן  
 קְפִילָּוק עַלְמוֹ הַחֲמוֹר לְמַעְלָה:

עד

## בָּאָוָר

וּגְכָל לְחָמִי: כִּי גַּדְעָן סְוּוֹ בְּרִיהָ טָאָל לְהַלְלִי חַמִּיד (וְעַל כֵּן תַּקְרִיב גָּס נְקוּדָתָה  
 לְנְקוּדָת בִּינּוֹנִי הַפְּטוּלָה), כִּי כָּאֵת תִּמְדִיד עַל יְחִינָה וּמוֹלְדוֹ עַל פְּנִיהם לְמַהְר חַמִּיד גַּעֲנָות  
 לְחַצְרֵר יְכוֹתָה, וְכֵן יְדִינוֹ חַיָּל לְסִפְר מִזְרָחָת הַחַיּוֹת וּמִלְּמִתְּהָ, וְחַיָּק מִזְדַּעְזָעָן וּמִנְחָל  
 כְּזִוְעָה לְחַזְרֵי יְהָדוֹמָה, וּמִסְדָּרֵי חַפְלָמִינָה יְסָדוֹ וּכְוָלָס עַוְוִיסָה נְחִימָה וּנְרִיחָה וּלְוָן קוֹינָס  
 וּכֵן. (ב) לְגַלְגָּל, צָס מְצָרָה גַּלְגָּל כְּנִיּוֹתָמָטָה סְמִכְתָּוֹת, וּפְהַ סְּוּוֹמָה כְּנוֹיָלְהַלְוָמִינָה נְחַזְרֵי יְפָנֵס  
 הַפְּסָוק (לְקָמָן יְגָ). (ג) מִיְּכָן, נְחַזְרֵי הַכְּנוּבִיס עַמְּדוֹ נְחַלְלֵי הַפְּנִימִית בֵּין הַסְּהִינָּל וּבֵין בְּנִית  
 הַיְלָה הַיְהָה לְהַס הַרְיכָל מְלָפָון וּבְנִיתָה מְגַנָּג. (ד) עַל מַפְּחָן הַבֵּית, הַוְתַּסְיָלָק עַלְמוֹ הַחֲמוֹר  
 לְמַעְלָה, (רְתָ"י). אַחֲ הָעֵן, כָּמוֹ וְלָא יְהַלֵּל חַמִּיד גַּעֲנָה, וְוָכִיס גַּמְוָה, וְהַחֶצֶר, עַנְיָנוֹ נָךְ  
 לְסָס גַּס הָעֵן מָלָח לְתַת כָּל הַכִּיתִים, מְמַמְּגָה גַּגָּה כָּנוֹד הַיְלָה רַק נְחַלְלֵי הַפְּנִימִית, וּבֵן חַמְרָה הַגְּנִית:  
 כְּנִיר הַחַגְגָּח כָּנוֹד הַיְלָה מָעַל הַכְּרִיכִים עַל מְבָטָן הַכִּיתִים, וְכֵס עַוד עַמְּדוֹ עַל מְמָרִחתָה גַּגְגָה וּגְגָה  
 מִגִּין לְבֵית וְלָאָן גַּנוֹתָה מִקְוָזָס, וְגַס הָעֵן עַוְתַּל מְלָא חַת הַקְּלָל הַפְּנִימִית חַרְבָּה סְבִיבָה הַיְלָה הַכְּרִיכִים,  
 חַנְל עַל טָאָג גַּגָּה הַיְלָה הַיְלָה, טָאָל פְּנָה הַקְּוָנָה, עַגְבָּה הַעֲנָן קַת כָּל הַגְּנִית  
 וּנְחַגָּל

## חרגום אשכמוני

ערשינו. (ג) רַא שְׁפָרָאָר (דִּיעַי  
 עַוְוְגָע) צַו דָּעַם אַיְזָנָע גַּעַע  
 קְלִי דְּרַעְטָעַן מְאַנְגָּע, אַינְדָּוָגָע  
 טָע: גַּעַהָע הַיְזָן צְוִוְוָשָׁעַן דִּיא  
 רַעְדָר אַונְטָר דָּעַם כְּרוּב,  
 הַלְּלָע דִּינָע בִּידָעַן הַעֲנָדָע  
 מִיט קְאַהָלָעַן, דִּיא צְוִוְוָשָׁעַן  
 דַעְנְכְרּוּבִים זְוָרָ, אַונְדָר וּוּרְיָע  
 וַיְאָהִז אַיבָּעַר דִּיא שְׁתָאָדָט.—  
 אַונְדָר עַר גְּנוֹנָה הַיְזָן הַאָרָטָמָעָן  
 אַיְזָנָע. (ג) דִּיא כְּרוּבִים שְׁתָאָנָע  
 דָעַו בִּיאָה דָעַר הַעֲרָאָנְקָוָהָט  
 דָעַם מְאַנְגָּעָס נָאָר אִמְטָעָר  
 רַעְכָּטָס אָמָנָטָטָהוּזָע,  
 אַונְדָר דִּיא וּוּאַלְקָעָע עַרְפְּלָילְטָע  
 דָעַו אַיְנָעָרָן פְּאַרְחָאָפָר. (ה) הַאָרָט  
 הַאֲטָעָוִיךְ וְרַיא הַעֲרָלְלִיכְיָט  
 דָעַם עַוְיָנָעָן שָׁאָו פָּאָס כְּרוּב  
 נָאָר דָעַר שׁוּעַלְלָעָ דָעַס נָאָטְטָעַשְׂהָיוּם עַרְחָבָעָן, דָאָן נָאָטְטָעַשְׂהָוּ וְאָרְדָרָס פָּאָל פָּאָן דָעַס גְּלָאנְצָעָ דָעַר הַעֲרָלִיכָאָפָר—

הרגום אשכני כב

קיטדרעם עווינען. (ה) דאו נוע ריש דער כרובים פָּלְגָּנָעַל  
ווארדע געהארט כי אין דען איסען אֶרְהָאָפּ, גָּלִיְּדָרָם דעם דאנגען דער די אַלְמָאַט  
בָּאַטְטָעָס קִינְדְּעַט. (ו) אלס צוֹן עֲרֵ (דער עויגען) דעם אין ליְזָעַנְעַן גָּעַלְיְרָעַטָּעַן מָאַגְּנָעַן דען בעַהַל עַרְתָּהִילָּעַט האַטְטָעַן,  
מיְטָעַן וואָרטָעַן: האַלְעַטָּאָן דעם פְּיעַר, דָּאַצְוִישָׁעַן דעם  
ראָדָע אָונְטָעַר דען כְּרוּבִים אַיזָּט! גַּינְגָּעֵר (דער אחָנוּ) הַזָּן,  
איְנָר שְׁטָעַלְטָעַזְיךָ נְעַבְּעַן דען אַופּן. (ז) דָּא שְׁטָרַעַקְטָעַ אַיִּין  
כְּבוֹד דֵיאַהָנָר אוֹס נָאָךְ דעם שְׁפִּיעַר, וּלְלָעַם צוֹוְשָׁעַן דען  
כרובים וואָר, נָאָהָם דְּאַחְאָן, גַּאֲבָעַס אַיִּין דֵיאַהָנָר דעם  
איְזָן לִיְגַּעַן גָּעַלְיְרָעַטָּעַן מָאַגְּנָעַן גַּעַס; דְּיוֹעַר נָאָהָם עַס, אָונָר  
מעַנְשָׁעַנָּה אָנָר וַיְכָבָר, דֵיאַ יְזָעַן, דָּאַס  
דָּאַס פְּיעַר אָפְּנָס נְעַבְּעַן דען

כבוד יהוה: (ט) וקוץ בנטוי  
הברובים נשמע עד הרחצר  
החיצנה כקוץ אל-שדי בדברו:  
(ו) ויהי בצוותו אחיה איש לבש  
הבדים לאמր קח אש מבינות  
לגלגל מבינות לפרוובים ויבא  
ונעמד אצל האופן: (ו) ונשלח  
הברוב אחיזו מבנות הפרוובים  
אל-ה האש אשר בנות הפרוובים  
וישא ויתון אל-חפני לבש הבדים  
ויקח ויצא: (ט) וירא לפרוובים  
תבנית יד אדם פחת בנטיהם:  
(ט) ואראה והנעה ארבעה אופנים

(ה) עד הגדל החקיינה. כר הנית יכול מפני ספקול נמי' ח"ל נ��ול צדי זכרו הילך מפסיק מגיע לחדר החקיינה והם נפסק: (ט) והוא חריגעה חומפניש. לפי גאנצינית חדח מן היפnis פוקוק לוחזר ולפנות כלון כל מעשה חייו בילדותו אלחチャ מרוכב טרמות היה:  
ויבירב

ב א ג ר

ונחלר הפנימית, מוקס מזבב ה' היה עוד גנה נוסף על הענן חצר ליה בנית. (ח) בקורס אל שדי בדברו, ע"ז וירענס זצמים ה' וועלין יתן קולו (חהליס י"ק י"ז) ולוח דנור ממך, והרוחה זהה: וחכמע היה קול נספחים נקל מיס רניס, נקל צדי גלחתס קול מהולה כיקול מהנה, כי נמרחה זהה נמרחה וחת, נחצער לחרם פגניע עלמו, זדרו, לעת חצר יגיד נחוי וגבורתו נחיזה קול נדול. (ז) קח, הלקחה הוצאה הסיט לפון הנטה, ונמכו ויקחו לי חרומה (צמות כ'ב'ג') זכהו נטו הנטה לוי חרומה ולצ' צהו געטמו יקץ לחט הנקליס, חבל יאנק חיל הכרוניס וסמה יתנו לו; כי לא יחנן, כי הכרוניס נזחין בכוכב ה' יקינו מלוי, וכוס נבנין עוד למה ליט' וואו ה'. בקיילו קז מלץ פפניך גחליל, לח' מתקת הכרוניס, וממר: בז', ולמהה צהה עוז ויינט ויעמוד חילל הלאו? חיין זוחט כי חס הנגיג' סומיך זוחט לומסת נחלו, גמען לח' נטעס ונהמר: כי הול בעטמו לקץ הנחליס. (ח) וירא, על ידי הנמינה הווית נילו ידים, כי לווח זוחט ליט' הוו נרטין, על חצר נספחים מנסחות לחט כל גוויותהנה. (ט) ואראה, נילקה כי פין לרין רבנן לאגיג' כי געה הפלפניים, כי נבר ידענו זוחט, חבל יגיד לנו כי מקפרס

אל חזק י. אצל הברובים אופן אחד אצל  
הברוב אחד ואופן אחד אצל  
הברוב אחד ומראה האופנים  
בעין אבן תרשיש: (ט) ומראותם  
דמות אחר לאربعתם כאשר  
ירחיה האופן בתוכה האופן:  
(י) בלבכם אל ארבעת רביעיהם  
ילכו לאיסבו בלבכם כי המקום  
אשר יפנה בראשו אחריו ילכו  
לאיסבו בלבכם: (ט) וכל בשרם  
ונבחם וידיהם וכנפיהם  
והאופנים מלאים עיניהם סביב  
לאربعתם אופניהם: (ט) לאופנים  
להם קורא הנגלל באוני:

וארבעה

ווענדען איהרען אללען איהרען עייר אופנים. (ט) איה עופנים הארטע איך גלגל  
ווענדען:

### רש"י

(ט) וידיכס. כל הופנים הם סמראנכה מנגנון נתון סקורין דויל'ל גלען. וית  
פולדתון ופוכיס: לחכמת הופנים. ל' הופני החותם: (ט) להם קורה גלגל נחוני.  
קיי צמחיי מלוח הי קורא חת האופן גלגל: קורא גלגל. להם נקור דס גלגל:  
כפי

### באור

מצרכט זדרס כי אם זה לאומת צער ראה צפטע הילאן. (ט) דמה, יחנן זהה מלמא  
מוסנ'ר וענינו כך: וממליכס (דאות טפל לחרנחתס) כצער רוי. האוון, רלה לומך לופן  
הטפל הקועה מהוון הטזר, ונחלר יס להקheit הרכע יקסיז לנכת לכל מקום צער ירלו,  
ולא יסכו לנכתן, בן המה מרנאנס מעני הופניים למגע לץ יסכו גס הס בנחחס ונחלר  
פרצתי לעיל (ט, י"ג). (ט) הראש, מוסן על הברוביס, ועל בן לא נחמכ ויחסס וכמו  
בן צער גס לד"ק. (ט) ובשלם, מוסן נ"כ על הכנרכיס, וענינו לא נבד נילערכו  
פנות חת נדים, לד' כל גופס, חילנס לא חלק גופס. סביב, זה חוספת גלווי, וכן תי'  
סחווי צורי לארכנטיסן גלגול, וכמו כן צואיל לד"ק. (ט) לאופנים להם, סיט האקרול  
לهم, לחופנים. וליחסים, פות חוספת בזוזי. הנגלל, קרייז לאופנים סאללה גלגוליס, כי  
חופני עבַּס נקלתו בן מגד צער יסנו מעדר לנכח לס נילס להנוך חת העגלת אל מקיים  
שקר, פול נצער הטענים הטענו לא יקנו גלגול, נופל עליות ניק דס גלגל הוא חייעיך  
גמונב.

## יחזקאל

(י') ואָדְבָעָה פָנִים לְאַחֲרֵי פָנִי  
הַאַחֲרֵי פָנִי הַכְּרוֹב וּפָנִי הַשְׁנִי פָנִי  
אֶרְסָוָה שְׁלִישִׁי פָנִי אֲרִיה וְהַרְבִּיעִי  
פָנִי נְשָׂרָה: (טו) וַיַּרְמֹם הַכְּרוֹבִים  
הִיא הַחִיה אֲשֶׁר רָאָתִי בְּנַהֲרָה  
כָּבֵר: (ט) וּבָלְכָת הַכְּרוֹבִים יָלַכְו  
הָאָוֹפְנִים אֶצְלָם וּבְשָׁאת  
הַכְּרוֹבִים אֶת-כְּנֶסֶתָם לְרוֹם  
מֵעַל הָאָרֶץ לְאַיְפָבוּ הָאָוֹפְנִים  
גַּסְתָּהָם מִאֶצְלָם: (יז) בְּעַמְדָם  
יַעֲמֹדוּ וּבְרוֹמָם יַרְזֹמוּ אָוֹתָם כִּי  
רֹוח הַחִיה בָּהָם: (יח) וַיַּצֵּא כִּזְדֻ  
יְהֹוָה מֵעַל מִפְּתָנָה בְּיִתְוַיְעַמְּד עַל  
הַכְּרוֹבִים: (יט) וַיַּשְׁאֹו הַכְּרוֹבִים  
אֶת-כְּנֶסֶתָם וַיַּרְזֹמוּ מִן-הָאָרֶץ  
לְעִינֵי בְּאָתָם וְהָאָוֹפְנִים לְעַמְתָּם

וַיַּעֲמֹד

שׁוּעַלְלָע דָעַם טַזְמָפָעַלִם, אָונְד שְׁטַעַלְלָטָע וַיַּך (וַיַּעֲרַע) אַיִתָדְאָא כְּרוֹבִים שְׁוֹאַנְגָּעַן אִיהָרָע פְּלַגְעָל, עַרְהָאָבָעַן וַיַּך אַיִתָרְיעַז, דָעַן דָרָרָג נִיסְטָדָרְחָוַתָּה וְאָרָא אַיִתָעָנָהָעַן. (יח) דָעַן עַנְמָתָהָעַן, אָונְד צָאַגְעַן דָאַהָזָן, אָונְד דָיָא אַוְפָנָהָעַן, דָעַן בְּלַעַב יַעַזְבָּעַן.  
קִיְתָדָע עַוְיָגְעַן פְּאָן דָעַר  
וַיַּסְנוּנָלָע דָעַם טַזְמָפָעַלִם, אָונְד שְׁטַעַלְלָטָע וַיַּך (וַיַּעֲרַע) אַיִתָדְאָא כְּרוֹבִים שְׁוֹאַנְגָּעַן אִיהָרָע פְּלַגְעָל, עַרְהָאָבָעַן וַיַּך אַיִתָרְיעַז, אָונְד צָאַגְעַן דָאַהָזָן, אָונְד דָיָא אַוְפָנָהָעַן, דָעַן בְּלַעַב יַעַזְבָּעַן.

ר ש י

(יד) פָנִי הַחֲמָד פָנִי הַגְּרוּג. הַס הַיְמָי סְגָרָהָעַן לְכָרוֹב:

## ב א ו ר

גַּסְנוּגָלִי פְנִיתָמָעַבָּל לְעַנְרָ. (יד) פָנִי הַכְּרוֹב, כִּי כָנְרָה לְעַיל (פָרָשָׁה ק' י') וְפָה יַסְבֵּב חַל הַחַיָּה, וְכָנְרָה לְזָבָר: פָנִי כְּלַחְדָּה כְּנָנִי גּוֹן, וְלֹא חַמְרָה פְנִיסָה כְּנָנִי גּוֹן; עַבְבָּר גְּרָלָה, כִּי הַגְּנִיָּה לְחַל וְלֹא לְגִנְיָה לְנוּ תְּמִינָתָ פָנִי הַכְּרוֹבִים, חַנְלָה יַקְדָּשׁ דְמָותָ כְּפָנִים חַאְרָה כְּיוֹ מִסְכָּנָסָה לְחַל עַתְּהַנְּצָהָוָה מַהְלָחָן. (טו) וַיַּרְמֹם, עַנְנִינוּ לְעַתְּחַזְרָה הַכְּרוֹבִים רְלִתְמִיתָ נְעַלְלָה כִּי הַמָּה הַצִּוָּת חַאְרָה דְלִיְתִּי גַּנְגָרָה לְכָנָר וְלֹא כְּרִוּתָ דְמָותָ לְכָנָר. (טז) הַאוֹנָנִים, חַאְרָה לְכָנָר לְכָנָר דְמוֹתָנָה כָּלָגָס נְצָמָנָס, וְלֹא דְלִעְתִּי כִּי כְּמַרְמָה חַזְתָּ וְנוֹרָה חַל, שְׁתִּפְעָמִים. (יח) וַיַּצֵּא, יְלֹא מִכְנִיתָה לְחַל הַחַלְמָה הַמִּלְוָנִית, חַאְרָה סָסָה הַיּוֹכְנָה הַכְּרוֹבִים. (יט) וַיַּרְמֹן, חַאְרָה כָּלָגָס הַקְּלִילָה הַקְּלִילָה, כִּי כָנְדָה בָ' הַיָּה כָנְדָה עַל מְפַתֵּן הַכְּנִית, וְנִן (נְפַסּוֹק י'ח) יַיְצֵא כָ' גּוֹן, וְכָל הַוְלָפָה פְלִיגָתָה. בְּצָחָס, מְהַלָּה פְנִימִית חַל הַקְּלִילָה פְצִילָנִית.

ויעמוד פתח שער בית יהוזה  
הקדמוני ובבוד אלה-ישראל אל  
עליהם מלמעלה: (ב) היא החיה  
אשר ראיתי תחת אלה-ישראל אל  
בנהר-כבר ואדע כי כרובים  
המה: (ג) ארבעה ארבעה פנים  
אחד וארבעה בפנים לאחד  
ודמות ידי ארים תחת פניהם:  
(ד) ודמות פניהם מה הפנים  
אשר ראיתי על-בנהר-כבר  
מראיהם ואותם איש אל- עבר  
פניהם ילבו:

ידען קאננטע געהן אויף יידע זייטע, געגען וועלבע אינער אירער קעצעע געריך-  
טעט וואר.

דאן

ר שם

(יט) פתח שער בית יי'. פתח הקינל: הקדמוני. צבאות זה ביה משפט מילוק ההני  
סמחין ני' ק'ק לעורה: (ב) כיו' הימה. מתוך צליחתי זמרנה זו כל מעשה המרכנן  
הRELATEDNAME חמי לחרט טיב ננבר נבר: ואדע. כי נפק פני הור לפני נרוכ והיו  
נה נ' פני לדס פnis קטניות צל' ילד פnis נדוליס צל' לדס:

## ב א ו ר

הקדמוני, הלא הצעיר הקדים המזרק, לזכר מוליך מהחצר סחילוניות הלא בית ה', וממש הלא חצר  
כפנית. (ב) ואדע, פיוווע כה, עתה יגעתי בנוויל, כי בקיות הלא בליך נפעס ברוחזון,  
המה הנכוויניס, חזר מינס נודע לכל' יאלו כיכוד ה' חמץ עלייק; כי נאצ' רהס יזוקה גראזון,  
לא ידע עוד בנוויל כי הימה הנכוויניס, על האיך פמנונת נטמנה מתמנת בכנוויל הלא הי  
גראזון; כי לכוויכי המקרא היה רק יהל' לחך נטה גרטה זוחת מהפסוק וכנוויל היט הלא  
חמי' הלא הכהפרת יהיו פני הכוויניס (צמ' נ' ה' נ') וזה הלא יונל נהי' היה לס' יונל  
מיוח' חד, וע' ב' היה יומקן נספוק עליין, ועל האיך למ' ידע היט לת' טמן קראן פיס,  
סס נופל כנכל' על כל' צרכ' הלא נה דוח חייס, הלא עתה כל' הלא יהס נפעס הטעית נחמוונה  
הזהת ונצמוץ הוה, לע' נא' ספק היה כי נצמוץ לויחס מלווחת גרווי' המקרא, כי רק קח  
הנה, וכמווק הלא גס דז'י' נספוק ט'. (ב'א) ארבעה, היה כי לכוויל פnis ונו' להחדר, הלא  
היינו לכוויל המקרא, מ' מ' נאצ' הכל' לחך הוה נחדר רוחתי על' נחל נבר, ידעתי לכתה ני'  
גרוועיס הימה. (ב'ב) ואחים, עלהמץ, מה עלהמץ, היז ענודחס, כי זניכם קחיות  
והכוויניס מוכניש לכוויל ה', הלא נחדר הכוויניס עומדי' חמץ נמקרא והקיות ימען מקושים  
לאוקס, ע' כ' סוככו לכוויל נוימט לילכת הלא כל' ענבר בלתי ישכו, ומ' א' עלהמץ זום.  
וח'זא

הער פאן איה נועש טעה העוביים  
אייננא נגע דעם עטטלייגען  
טהארעס פאם נאטטעה עשיין  
אונד ריא הערליגקיט רעם  
נאטטעס ישראל וואר איבער  
איוחנען. (ג) נון זואסטע איה  
דאסדי' חיות, ריא א' אונ-  
טער דעם נאטטע ישראלים מיט  
אמ פלוסע כבר געוועהען, מיט  
דען כרובים איינערלייא ווא-  
רען. (ה) יעדע פאן יענען  
האטטע פיער געוילטער, ה' גער  
כל' געל אונד דיא הארם פאן  
מענשועה הענדען אינטער איה  
רען פליגעלן; (ג) איה רגען  
וילטסב' לדרונג וואר דיא געמליא  
גען, ריא איך אטס פלוסע נבר  
געזעהען, זאוואהל נאצ' איה  
רעם אויסזועהען אלס אויך נאצ'  
איירעם זועען זעלבסט, אונד  
יעדער קאננטע געהן אויף יידע זייטע, געגען וועלבע אינער אירער קעצעע געריך-